

PUIDU JA PUITTOODETE VASTUPIDAVUS
Kaitsevahendiga immutatud täispuit
Osa 2: Juhised proovivõtu kohta kaitsevahendiga
immutatud puidu analüüsiks

Durability of wood and wood-based products
Preservative-treated solid wood
Part 2: Guidance on sampling for the analysis of
preservative-treated wood

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 351-2:2023 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles mais 2023;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2023. aasta maikuu numbris.

Standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus.

Standardi on tõlkinud Triinu Poltimäe.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 351-2:2023 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 26.04.2023.

Date of Availability of the European Standard EN 351-2:2023 is 26.04.2023.

See standard on Euroopa standardi EN 351-2:2023 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 351-2:2023. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 71.100.50; 79.040

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Durability of wood and wood-based products -
Preservative-treated solid wood - Part 2: Guidance on
sampling for the analysis of preservative-treated wood**

Durabilité du bois et des matériaux dérivés du bois -
Bois massif traité avec produit de préservation - Partie
2 : Guide d'échantillonnage pour l'analyse du bois
traité avec un produit de préservation

Dauerhaftigkeit von Holz und Holzprodukten - Mit
Holzschutzmitteln behandeltes Vollholz - Teil 2:
Leitfaden zur Probenahme für die Analyse des mit
Holzschutzmitteln behandelten Holzes

This European Standard was approved by CEN on 17 July 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	4
4 PARTII VALIMINE.....	4
5 NÄIDISÜHIKUTE VALIMINE PARTIIST.....	5
6 KATSEPROOVIDE VALIMINE NÄIDISÜHIKUST.....	5
7 KATSEPROOVID LÄBITAVUSE MÄÄRAMISEKS	6
7.1 Üldist.....	6
7.2 Puursüdamikud	6
7.2.1 Üldist.....	6
7.2.2 Ümarpuit ja poolpalk.....	6
7.2.3 Saematerjal ja profiilpuit.....	7
7.3 Ristlõige	9
7.4 Läbitavuse mõõtmine.....	10
8 KATSEPROOV SISSEJÄÄVUSE MÄÄRAMISEKS.....	11
8.1 Üldist.....	11
8.2 Õhukesed lõiked	11
8.3 Puursüdamikud	11
8.4 Ristlõiked.....	12
8.5 Sissejäävuse mõõtmine	13
Lisa A (teatmelisa) Näidisühikute arvu valimine.....	15
Lisa B (teatmelisa) Näited sissejäävuse mõõtmistest.....	17
Kirjandus.....	20

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 351-2:2023) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 38 „Durability of wood and wood-based products“, mille sekretariaati haldab SIS.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2023. a oktoobriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2023. a oktoobriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 351-2:2007.

Peamised muudatused võrreldes eelmise väljaandega on loetletud allpool:

- proovivõtu kord pikisuunalise läbitavuse kohta on kustutatud;
- sisse on viidud uus jaotis sissejäävuse mõõtmiste kohta;
- proovivõtu plaanid lisas A on uuendatud;
- sisse on viidud uus lisa, mis sisaldab näiteid sissejäävuse mõõtmiste kohta.

See dokument koosneb kahest osast. Osa 1 annab juhised kaitsevahendite läbitavuse ja sissejäävuse nõuete määratlemiseks kaitsevahenditega töödeldud täispuidus. Osa 2 annab juhised üldiste protseduuride kohta, mida tuleb järgida kaitseimmutatud täispuidu proovivõtul ja analüüsil.

Igasugune tagasiside ja küsimused selle dokumendi kohta tuleks suunata dokumendi kasutaja rahvuslikule standardimisorganisatsioonile. Täielik loetelu nende organisatsioonide kohta on leitav CEN-i veebilehelt.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See standardisarja EN 351 osa annab juhised üldiste protseduuride kohta, mida tuleb kasutada kaitseimmutatud puidust proovide võtmisel puidukaitsevahendi läbitavuse ja sissejäävuse määramiseks. Samuti annab see juhised puidukaitsevahendi läbitavuse ja sissejäävuse mõõtmiseks immutatud puidus.

See standardisarja EN 351 osa on rakendatav kaitseimmutatud täispuidust toodangule, kaasa arvatud liimpuidule, mis on sobiv kasutamiseks nendes kasutustingimustes, mis on määratletud standardi EN 335 kasutusklassidega.

MÄRKUS Liimpuit ei ole sobilik kasutamiseks mage- ega merevees.

See standardisarja EN 351 osa ei ole rakendatav kasutuses oleva kaitseimmutatud puidu kohta. Standardisarja EN 351 selles osas esitatud proovivõtjuhiseid saab siiski rakendada kasutuses oleva immutatud puidu hilisemaks kontrollimiseks.

Lisa A (teatmelisa) sisaldab näidisühikute arvu valimist.

Lisa B (teatmelisa) sisaldab sissejäävuse mõõtmise näiteid.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1001-2:2005. Durability of wood and wood based products — Terminology — Part 2: Vocabulary

EN 12490. Durability of wood and wood-based products — Preservative-treated solid wood — Determination of the penetration and retention of creosote in treated wood

ISO 2859 1. Sampling procedures for inspection by attributes — Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 1001-2:2005 esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogia andmebaase järgmistel aadressidel:

- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <https://www.electropedia.org/>;
- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/>.

4 PARTII VALIMINE

Partii valimisel tuleb arvesse võtta järgmist:

- Partii tuleb valida hilisema proovivõtu ja analüüsi eesmärgi silmas pidades.

MÄRKUS 1 Praktikas on partii valimine kontrolli eesmärgi ja analüüsi kvaliteedi vahelise kompromissi tulemus tehniliste ja rahaliste kaalutluste osas.

- Partii valitakse nii, et järgnev näidisüksuste valimine on partii suhtes esinduslik.
- Partii võib koosneda ühest annusest või mitmest annusest, mis on immutatud erinevatel juhtudel.